

AMP9564



**ISTRUZIONI PER L'USO
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
BETRIEBSANLEITUNG**

1. I: AVVERTENZE PER LA SICUREZZA GB: SAFETY WARNINGS F: AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

E: ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD P: ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA D: SICHERHEITSHINWEISE

Il l'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza e nel rispetto del D.M. 37/08 (D.M. 22 gennaio 2008 n°37) e dei successivi aggiornamenti. Il prodotto è di Classe II, secondo la norma EN 60065, e per tale ragione non deve essere mai collegato alla terra di protezione della rete di alimentazione (PE – Protective Earthing).

Avvertenze per l'installazione

- Utilizzare esclusivamente il cavo di rete in dotazione, installando il prodotto in modo che la spina di alimentazione sia facilmente accessibile.
 - Il prodotto non deve essere esposto a gocciolamento o a spruzzi d'acqua e va pertanto installato in un ambiente asciutto, all'interno di edifici.
 - Non installare il prodotto sopra o vicino a fonti di calore o in luoghi polverosi o dove potrebbe venire a contatto con sostanze corrosive.
 - Lasciare spazio attorno al prodotto (almeno 5 cm) per garantire una ventilazione sufficiente. L'eccessiva temperatura di lavoro e/o un eccessivo riscaldamento possono compromettere il funzionamento e la durata del prodotto.
 - In caso di montaggio a muro utilizzare tasselli ad espansione da 6 mm.
- In accordo con la direttiva europea 2004/108/EC (EMC), il prodotto deve essere installato utilizzando dispositivi, cavi e accessori che consentano di rispettare i requisiti imposti da tale direttiva per le installazioni fisse.

Messa a terra dell'impianto d'antenna

Il prodotto deve essere collegato all'elettrodo di terra dell'impianto d'antenna conformemente alla norma EN50083-1, par. 10. Il morsetto fast-on pre-disposto per tale scopo è posizionato a destra dei connettori F di ingresso/uscita. Si raccomanda di attenersi alle disposizioni della norma EN 50083-1 e di non collegare tale morsetto alla terra di protezione della rete elettrica di alimentazione.

IMPORTANTE: Non togliere mai il coperchio dell'alimentatore, parti a tensione pericolosa possono risultare accessibili all'apertura dell'involucro. Solo personale addestrato e autorizzato può intervenire sul prodotto, con lo scopo di effettuare le regolazioni descritte in queste istruzioni. In caso di guasto non tentate di ripararlo altrimenti la garanzia non sarà più valida.

GB: The product must be installed only by qualified persons, according to the local safety standards and regulations.

It is classified as Class II, in accordance with EN 60065 and, for this reason, it shall not be connect to the protective earth (PE) of the supply mains.

Installation warnings

- Use only the original power cable, installing the product so that the mains plug is easily accessible.
- The product must not be exposed to dripping or splashing and thus it shall be installed indoors, in a dry place.
- Don't install the product above or close to heat sources, in dusty places or where it might come into contact with corrosive substances.
- Leave some space around the product housing (at least 5 cm) to ensure sufficient ventilation. An excessive operating temperature and/or an excessive heating may affect the performance and the life of the product.
- For product wall mounting use 6mm expansion fixings.

In accordance with the European Directive 2004/108/EC (EMC), the product shall be installed using devices, cables and accessories that allow to comply with this directive requirements for fixed installations.

Earthing of the antenna system

The product must be connected to the earth electrode of the antenna system, in accordance with standard EN 50083-1, section 10. The fast-on terminal to be used for this scope is placed on the right side of the input/output F connectors. It is recommended to follow the provisions of EN 50083-1 and not to connect the terminal to the protective earth (PE) of the supply mains.

IMPORTANT: Never remove the power supply cover, parts at hazardous voltage could be accessible when the product case is opened. Only instructed and authorized persons can operate the product, in order to carry out the adjustments described on these instructions. In case of failure, do not try to repair it otherwise the guarantee will no longer be valid.

F: L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié conformément aux lois et aux normes locales sur la sécurité. Le produit est de Classe II, conformément à la norme EN 60065, c'est pour cette raison qu'il ne doit jamais être connecté à la mise à la terre de protection du réseau d'alimentation (PE – Protective Earthing).

Avvertissements pour l'installation

- Utiliser exclusivement le câble de réseau fourni et installer le produit de façon à ce que la fiche d'alimentation soit facilement accessible.
- Le produit ne doit pas être exposé à l'égouttement ou aux éclaboussures d'eau et doit donc être installé dans un endroit sec, à l'intérieur de bâtiments.
- Ne pas installer le produit sur ou près des sources de chaleur, dans des endroits très poussiéreux ou en contact avec des substances corrosives.
- Laisser de l'espace autour du produit (au moins 8 cm) pour garantir une ventilation suffisante. La température excessive et/ou le chauffage excessif peuvent compromettre le fonctionnement et la durée de vie du produit.
- En cas de montage mural, utiliser des chevilles expansibles de 6 mm.

Conformément à la directive européenne 2004/108/EC (EMC) le produit doit être installé en utilisant les dispositifs, les câbles et les connecteurs conformes aux indications de la directive pour les installations fixes indiquée ci-dessus.

Mise à la terre de l'antenne

Le produit doit être connecté à l'électrode de terre de l'installation de l'antenne en conformité avec la norme EN50083-1, par. 10. La borne fast-on spécifique pour cette opération est positionnée à droite des connecteurs F d'entrée/sortie. Il est conseillé de suivre les indications de la norme EN 50083-1 et de ne pas connecter ce borne à la mise à la terre de protection du réseau électrique d'alimentation.

IMPORTANT : Ne jamais enlever le couvercle de l'alimentation, des parties sous tension dangereuse peuvent être accessibles lors de l'ouverture de l'enveloppe. Seul du personnel qualifié et autorisé peut effectuer des opérations sur les circuits internes du produit. En cas de pannes, ne pas chercher à le réparer, sinon la garantie ne sera plus valable.

E: La instalación del producto debe realizarla personal cualificado según las leyes y normativas locales de seguridad. El producto es de Clase II, según la norma EN 60065, y por este motivo nunca debe conectarse a la puesta a tierra de protección de la red de alimentación (PE – Protective Earthing).

Advertencias para la instalación

- Utilizar exclusivamente el cable de red suministrado, y instalando el producto de forma que pueda accederse con facilidad al enchufe de alimentación.
- El producto nunca debe estar expuesto a estilecido o a chorros de agua y por tanto debe instalarse en un lugar seco, en el interior de edificios.
- No instale el producto encima de fuentes de calor, cerca de ellas, en lugares polvorientos ni donde podría estar en contacto con sustancias corrosivas.
- Deje espacio alrededor del producto (al menos 8 cm) para que se garantice una ventilación suficiente. La temperatura excesiva y/o un excesivo calentamiento pueden perjudicar el funcionamiento y la duración del producto.
- En caso de montaje en la pared, utilice tacos de expansión de 6 mm.

De acuerdo con la directiva europea 2004/108/EC (EMC) el producto debe instalarse utilizando dispositivos, cables y conectores que cumplan los requisitos impuestos por dicha directiva para las instalaciones fijas.

Puesta a tierra de la instalación de antena

El producto debe conectarse al electrodo de tierra de la instalación de antena según la norma EN50083-1, párr. 10. El borne fast-on dispuesto para

dicha finalidad está colocado a la derecha de los conectores F de entrada/salida. Se recomienda seguir las disposiciones de la norma EN 50083-1 y no conectar dicho borne a la puesta a tierra de protección de la red eléctrica de alimentación.

IMPORTANTE: No quite nunca la tapa del alimentador ya que puede accederse a piezas de tensión peligrosa cuando se abre la carcasa. Sólo personal cualificado y autorizado puede intervenir en los circuitos internos del producto. En caso de avería no intente repararlo ya que si lo hace la garantía dejará de tener validez.

P: A instalação do produto deve ser feita por pessoal qualificado de acordo com as leis e normas locais de segurança. O produto é de Classe II, segundo a norma EN 60065, e por esse motivo nunca deve ser ligado à terra de protecção da rede de alimentação (PE – Protective Earthing).

Advertências para a instalação

- Utilizar exclusivamente o cabo de rede fornecido, instalando o amplificador de forma que a ficha de alimentação seja facilmente acessível.
- O produto não deve ser exposto a gotejamentos ou a jactos de água e, portanto, deve ser instalado num local seco, no interior de edifícios.
- Não instalar o produto sobre ou perto de fontes de calor ou em locais com poeira ou onde possa entrar em contacto com substâncias corrosivas.
- Deixar espaço livre ao redor do produto (pelo menos 8 cm), para garantir uma ventilação suficiente. A excessiva temperatura e/ou um excessivo aquecimento podem comprometer o funcionamento e a duração do produto.
- Em caso de montagem na parede, utilizar buchas de expansão de 6 mm.

De acordo com a directiva europeia 2004/108/EC (EMC), o produto deve ser instalado utilizando dispositivos, cabos e conectores que respeitem os requisitos impostos por esta directiva para as instalações fixas.

Ligação à terra do sistema de antena

O produto deve ser ligado ao eléctrodo de terra do sistema de antena conforme a norma EN50083-1, par. 10. O terminal fast-on predisposto para esta função é posicionado à direita dos conectores F de entrada/saída. Recomenda-se respeitar as disposições da norma EN 50083-1 e não ligar esse terminal com a terra de protecção da rede eléctrica de alimentação.

IMPORTANTE: Nunca retirar a cobertura do alimentador, peças com tensão perigosa podem ficar acessíveis com a abertura do invólucro. Apenas pessoal qualificado e autorizado pode agir nos circuitos internos do produto. Em caso de falha não tente repará-lo, caso contrário a garantia perderá valor.

D: Die Installation des Erzeugnisses muss in Übereinstimmung mit den vor Ort geltenden Sicherheitsgesetzen und -vorschriften von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden. Das Erzeugnis gehört gemäß der Vorschrift DIN EN 60065 zur Klasse II, und darf daher auf keinen Fall an die Schutzterdung des Stromnetzes angeschlossen werden (PE – Protective Earthing).

Installationshinweise

- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel, und installieren Sie das Erzeugnis so, dass der Speisestecker leicht zugänglich ist.
- Das Erzeugnis darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden und muss an einem trockenen Ort im Inneren eines Gebäudes installiert werden.
- Installieren Sie das Erzeugnis nicht in der Nähe von Wärmequellen, an staubigen Orten oder an Orten, an denen es mit korrosiven Substanzen in Kontakt kommen könnte.
- Zur Gewährleistung einer ausreichenden Luftzirkulation muss um das Erzeugnis herum genügend Platz gelassen werden (mindestens 8 cm). Eine zu hohe Temperatur oder eine übermäßige Erwärmung können die Funktionsweise und die Lebensdauer des Erzeugnisses beeinträchtigen.
- Bei der Wandmontage verwenden Sie bitte 6 mm Expansionsdübel.

Gemäß Europäischer Richtlinie 2004/108/EG (EMV) das Erzeugnis muss unter Einsatz von Vorrichtungen, Kabeln unter Verbindern installiert werden, die den Anforderungen dieser Richtlinie für feste Installationen entsprechen.

Erdung der Antennenanlage

Das Erzeugnis muss gemäß der Vorschrift DIN EN 50083-1, Abs. 10 an die Erdungselektrode der Antennenanlage angeschlossen werden. Die zu diesem Zweck vorgesehene Faston-Klemme befindet sich auf der rechten Seite der F-Verbinder am Eingang/Ausgang. Wir erinnern nochmals daran, dass die in der Vorschrift DIN EN 50083-1 enthaltenen Hinweise unbedingt befolgt werden müssen, und dass der Klemme auf keinen Fall an die Schutzterdung des Stromnetzes angeschlossen werden darf.

WICHTIG: Nehmen Sie auf keinen Fall die Abdeckung des Netzgerätes ab, da Sie auf diese Weise mit gefährlichen, unter Spannung stehenden Elementen in Berührung kommen könnten. Die Schaltungen im Inneren des Erzeugnisses dürfen nur autorisiertem Fachpersonal zugänglich gemacht werden. Im Störfall versuchen Sie bitte nicht, das Erzeugnis selbst zu reparieren, das es hierdurch zu einem Verfall des Garantiespruches kommt.

2. I: DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

GB: PRODUCT DESCRIPTION

F: DESCRIPTION DU PRODUIT

E: DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

P: DESCRIÇÃO DO PRODUTO

D: PRODUKTBESCHREIBUNG

I: L'AMP9564 è un amplificatore autoalimentato di banda SAT (da 950 a 2150 MHz) con miscelazione passiva del segnale TV. Costruito su meccanica MBJ con contenitore in metallo completamente schermato, racchiuso in un contenitore plastico, connettori di tipo "F".

GB: AMP9564 is a self-powered SAT band amplifier (from 950 to 2150 MHz) with passive mixing of the TV signal. Made from MBJ hardware with a fully shielded metal case, enclosed in a plastic container, "F" connectors.

F: AMP9564 est un amplificateur autoalimenté de bande SAT (de 950 à 2150 MHz) avec mélange passif du signal TV. Construit sur une mécanique MBJ avec un caisson en métal complètement blindé, renfermé dans un conteneur en plastique, connecteurs de type "F".

E: AMP9564 es un amplificador autoalimentado de banda SAT (de 950 a 2150 Mhz) con mezcla pasiva de la señal de TV. Construido con mecánica MBJ con caja de metal totalmente apantallado, dentro de una caja de plástico, conectores de tipo "F".

P: O AMP9564 é um amplificador autoalimentado de banda SAT (de 950 a 2150 MHz) com mistura passiva do sinal de TV. Fabricado com mecânica MBJ, com caixa de metal completamente blindado incluído dentro de uma armação de plástico e conectores de tipo "F".

D: Der AMP9564 ist ein selbstgespeister Verstärker im SAT-Band (950 bis 2150 MHz) mit passiver Mischung des TV-Signals. Er basiert auf einer MBJ Mechanik mit komplett abgeschirmtem Metallgehäuse, das von einem Plastikgehäuse umschlossen ist, mit F-Verbindern.

I: CARATTERISTICHE PRINCIPALI :

- protezione contro i corto circuiti e i sovraccarichi con ripristino automatico;
- regolazione del guadagno SAT 0-15 dB;
- regolazione della pendenza 0-10 dB;
- LED verde per indicare che il prodotto è alimentato;
- Connettore di messa a terra;
- Permette di telealimentare l'LNB impostando dei dip-switch interni in modo da selezionare la tensione desiderata. E' possibile scegliere tra 0V, 14V, 18V e la presenza o meno del tono 22kHz.
- Etichetta interna con la descrizione schematica dell'amplificatore e i dati tecnici principali, le posizioni dell'ingresso SAT, dell'ingresso TV, e dell'uscita.

GB: MAIN CHARACTERISTICS:

- protected from short-circuit and overloading with automatic reset;
- gain regulation in the SAT 0-15 dB;
- regulation of the 0-10 dB slope;
- the LED becomes green when the unit is powered;
- Ground connector;
- Allows one to power supply the LNB, setting the internal dip-switches in a way of selecting the desired voltage. It is possible to choose among 0V, 14V, 18V and the presence of the 22kHz tone.
- Internal label with the diagram of the amplifier and main technical data, as well as the positions of the SAT input, TV input and output.

F: CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES :

- protection contre les courts-circuits et les surcharges avec rétablissement automatique ;
- réglage du gain SAT 0-15 dB ;
- réglage de la pente 0-10 dB ;
- LED verte pour indiquer que le produit est alimenté ;
- Connecteur de mise à la terre ;
- Il permet de téléalimenter le LNB en réglant les micro-interrupteurs internes de façon à sélectionner la tension désirée. Il est possible de choisir parmi 0V, 14V, 18V et la présence éventuelle de la tonalité 22kHz.
- Étiquette interne contenant la description schématique de l'amplificateur et les données techniques principales, la position de l'entrée SAT, de l'entrée TV et de la sortie.

E: CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- protección contra los cortocircuitos y las sobrecargas con reajuste automático;
- regulación de la ganancia SAT 0-15 dB;
- regulación de la pendiente 0-10 dB;
- LED verde para indicar que el producto está alimentado;
- Conector de puesta a tierra;
- Permite telealimentar el LNB ajustando conmutadores DIP internos para seleccionar la tensión deseada. Se puede elegir entre 0 V, 14 V, 18 V y la presencia o no del tono 22 kHz.
- Etiqueta interna con la descripción esquemática del amplificador y los datos técnicos principales, las posiciones de la entrada SAT, de la entrada de TV y de la salida.

P: CARACTERISTICAS PRINCIPAIS:

- proteção contra curto-circuitos sobrecargas com restabelecimento automático;
- regulação do ganho SAT 0-15 dB;
- regulação da pendência 0-10 dB;
- LED verde para indicar que o produto recebe alimentação;
- Conector de ligação à terra;
- Permite telealimentar o LNB configurando dip-switches internos de forma a seleccionar a tensão desejada. É possível escolher entre 0V, 14V, 18V e a presença ou ausência do tom 22kHz.
- Etiqueta interna com a descrição esquemática do amplificador e os dados técnicos principais, a posições da entrada SAT, da entrada TV, e da saída.

D: HAUPTMERKMALE:

- Schutzvorrichtung gegen Kurzschlüsse und Überlasten mit automatischem Wiedereinschalten;
- Einstellung des Gewinns SAT 0-15 dB;
- Neigungseinstellung 0-10 dB;
- grünes LED zur Anzeige der Stromversorgung;
- Erdungsverbinder;
- Möglichkeit der Fernspeisung des LNB durch Einstellung von internen Dip-Switchs zur Auswahl der gewünschten Spannung. Es kann unter 0V, 14V oder 18V ausgewählt werden, und der 22 kHz-Ton kann ein- oder ausgeschaltet werden.
- Internes Etikett mit schematischer Beschreibung des Verstärkers, den wesentlichen technischen Daten sowie der Position von SAT-Eingang, TV-Eingang und Ausgang.

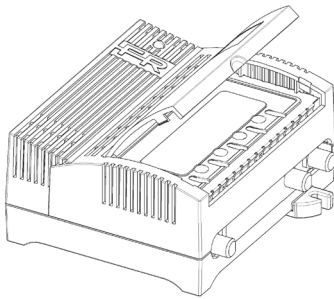


Fig. Abb. 1

I: MORSETTO PER IL COLLEGAMENTO ALLA TERRA DELL'IMPIANTO SECONDO LA NORMA EN50083-1 (non collegarlo alla terra di protezione della rete di alimentazione).

GB: TERMINAL FOR THE INSTALLATION'S GROUND CONNECTION ACCORDING TO THE EN50083-1 REGULATION (do not connect it to the protection ground of the power supply network).

F: BORNE POUR LE BRANCHEMENT À LA MISE À LA TERRE DE L'INSTALLATION CONFORMÈMENT À LA NORME EN50083-1 (ne pas la brancher à la mise à la terre de protection du secteur d'alimentation).

E: BORNE PARA LA CONEXIÓN A TIERRA DE LA INSTALACIÓN SEGÚN LA NORMA EN50083-1 (no tiene que conectarse a la tierra de protección de la red de alimentación).

P: TERMINAL PARA A LIGAÇÃO À TERRA DA INSTALAÇÃO CONFORME A NORMA EN50083-1 (não conectá-lo à terra de protecção da rede de alimentação).

D: KLEMME FÜR DEN ERDANSCHLUSS DER ANLAGE GEMÄSS VORSCHRIFT EN50083-1 (nicht an die Schutzterdung des Stromnetzes anschließen).

3. I: ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO GB: OPERATION INSTRUCTIONS F: INSTRUCTION POUR L'UTILISATION

I: Per le regolazioni del guadagno e della pendenza:

Aprire il coperchio del prodotto (fig. 2), a questo punto sono accessibili gli attenuatori per la regolazione del guadagno e della pendenza nella banda SAT e i dip-switch per la selezione della telealimentazione SAT. La funzione di ciascun attenuatore è descritta nell'etichetta del prodotto (fig. 3).

GB: To regulate the gain and the slope :

Open the unit cover (fig. 2); at this point, the attenuators are accessible to regulate the gain and the slope in the SAT band, as well as the dip-switches to select the SAT power supply. The function of each attenuator is described in the unit's label (fig. 3).

F: Pour les réglages du gain et de la pente :

Ouvrir le couvercle du produit (fig. 2), à présent, il est possible d'accéder aux atténuateurs pour le réglage du gain et de la pente dans la bande SAT et aux micro-interrupteurs pour la sélection de la téléalimentation SAT. La fonction de chaque atténuateur est décrite sur l'étiquette du produit. (fig. 3).

E: Para las regulaciones de la ganancia y de la pendiente:

Abra la tapa del producto (fig. 2), así se tiene acceso a los atenuadores para regular la ganancia y la pendiente en la banda SAT y los conmutadores DIP para seleccionar la telealimentación SAT. La función de cada atenuador se describe en la etiqueta del producto (fig. 3).

P: Para as regulações do ganho e da pendência:

Abrir a cobertura do produto (fig. 2), para ter acesso aos atenuadores para a regulação do ganho e da pendência na banda SAT e aos dip-switches para a selecção da telealimentação SAT. A função de cada atenuador é descrita na etiqueta do produto (fig. 3).

D: Einstellung von Gewinn und Neigung:

Öffnen Sie die Abdeckung des Erzeugnisses (Abb. 2), um Zugang zu den Abschwächern für die Gewinn- und Neigungseinstellung im SAT-Band und zu den Dip-Switches für die Auswahl der SAT-Fernspeisung zu erhalten. Die Funktion der einzelnen Abschwächer ist auf dem Etikett des Erzeugnisses beschrieben (Abb. 3).

E: INSTRUCCIONES DE USO P: INSTRUÇÕES DE USO D: BETRIEBSANLEITUNG

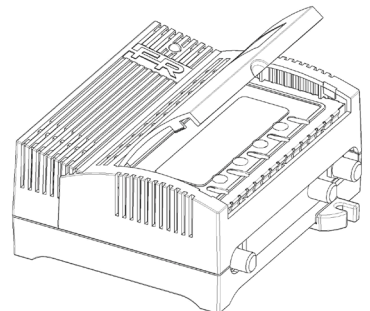
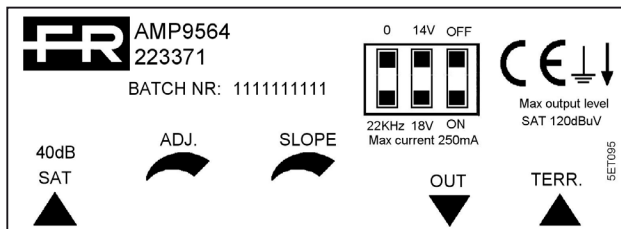


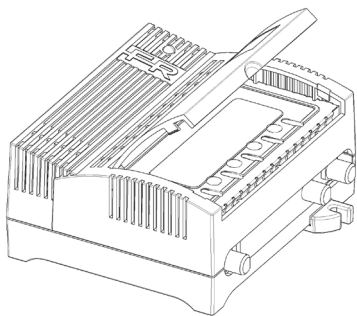
Fig. - Abb. 2



Etichetta del prodotto
Unit's label
Étiquette du produit
Etiqueta del producto
Etiqueta do produto
Etikett des Erzeugnisses

Fig. - Abb. 3

TELEALIMENTAZIONE TRAMITE DIP-SWITCH - REMOTE POWER SUPPLY BY MEANS OF DIP-SWITCHES TÉLÉALIMENTATION PAR MICRO-INTERRUPTEURS - TELEALIMENTACIÓN CON CONMUTADORES DIP TELEALIMENTAÇÃO MEDIANTE DIP-SWITCHES - FERNSPEISUNG MITTELS DIP-SWITCH



Dip-switch 1: 0-22 kHz	Dip-switch 2: 14V-18V	Dip-switch 3: ON-OFF
1 --- 22kHz OFF --- 22kHz ON	2 --- 14 V --- 18 V	3 --- OFF --- ON

4. I: INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

GB: PRODUCT INSTALLATION

F: INSTALLATION DU PRODUIT

I: Il prodotto deve essere messo in un luogo asciutto e riparato dalle intemperie. Installare il prodotto in modo che la spina di alimentazione sia facilmente accessibile. Si raccomanda l'uso di tasselli 6mm per l'installazione a muro. L'AMP9564 può essere utilizzato come amplificatore di testa per amplificare il segnale SAT miscelando anche il segnale TV per fare una distribuzione monocalo oppure per amplificare il segnale all'uscita di un link ottico.

GB: The unit must be installed in a dry place protected from weather. Install the unit in a way that the power supply plug can be reached easily. Use 6 mm blocks to wall install. The AMP9564 can be used as a head amplifier for amplifying the SAT signal, also mixing the TV signal and making a single-cable distribution or to amplify the signal at an optical link output.

F: Le produit doit être placé dans un lieu sec et à l'abri des agents atmosphériques. Installer le produit de façon à ce que la fiche d'alimentation soit facilement accessible. Pour l'installation murale, il est conseillé d'utiliser des chevilles de 6 mm. AMP9564 peut être utilisé comme amplificateur de tête pour amplifier le signal SAT en mélangeant aussi le signal TV pour effectuer une distribution monocalo ou pour amplifier le signal à la sortie d'un lien optique.

E: El producto tiene que colocarse en un lugar seco y resguardado de la intemperie. Instale el producto de forma que se acceda con facilidad al enchufe de alimentación. Se recomienda utilizar soportes de 6 mm para la instalación en la pared. AMP9564 puede utilizarse como amplificador de cabecera para amplificar la señal SAT mezclando también la señal de TV para efectuar una distribución monocalo o para amplificar la señal en la salida de un enlace óptico.

P: O produto deve ser colocado num local seco e protegido contra os agentes atmosféricos. Instalar o produto de forma que a ficha de alimentação seja facilmente acessível. Recomenda-se o uso de buchas de 6mm para a instalação na parede. O AMP9564 pode ser usado como amplificador de cabeça para amplificar o sinal SAT, misturando também o sinal de TV para realizar uma distribuição com cabo único ou para amplificar o sinal na saída de um link óptico.

D: Das Erzeugnis muss an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort installiert werden. Bringen Sie es so an, dass der Versorgungsstecker leicht zugänglich ist. Bei der Wandmontage empfehlen wir den Einsatz von 6 mm Dübeln. Der AMP9564 kann als Kopfverstärker verwendet werden, um das SAT-Signal bei gleichzeitiger Mischung des TV-Signals zu verstärken, um eine Einfachkabel-Verteilung zu erhalten oder um das Signal am Ausgang eines optischen Links zu verstärken.

Esempio di impianto - Installation exemple - Exemple d'installation Ejemplo de instalación - Exemplo de instalação - Anlagenbeispiel

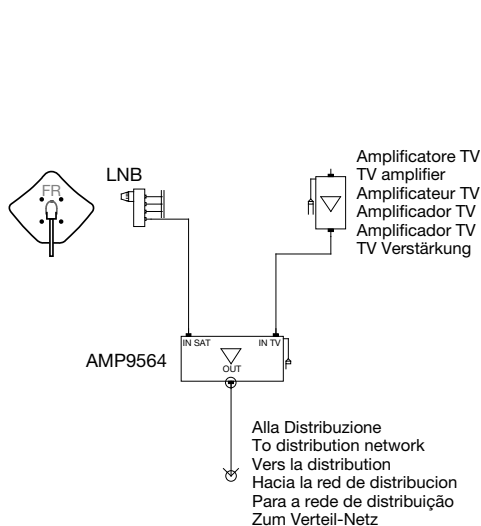


Fig. - Abb. 4

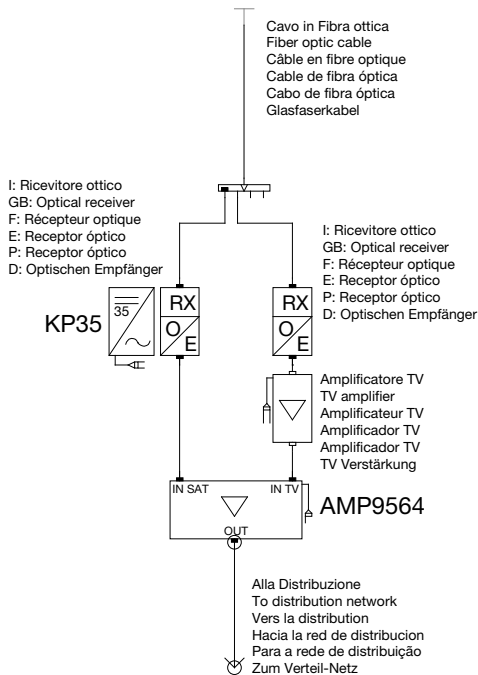


Fig. - Abb. 5

5. I: SPECIFICHE TECNICHE GB: TECHNICAL SPECIFICATIONS F: SPECIFICATIONS TECHNIQUES

E: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS P: ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS D: TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

	AMP9564	
I: Frequenza di Ingresso SAT GB: SAT input frequency F: Fréquence d'entrée SAT	950÷2150MHz	E: Frecuencia de Entrada SAT P: Frequência de Entrada SAT D: SAT-Eingangsfrequenz
I: Guadagno SAT GB: SAT Gain F: Gain SAT	37dB±2@950Mhz , 43dB±2@2150Mhz	E: Ganancia SAT P: Ganho SAT D: SAT Verstärkung
I: Regolazione di guadagno SAT GB: SAT Gain adjustment F: Adjustment de gain SAT	≥ 15dB	E: Ajuste de ganancia SAT P: Ajuste de ganho SAT D: SAT Pegelstell-Berereich
I: Equalizzazione GB: Equalization F: Égalisation	6dB fisso - fixed - fixe - fijo - fixo - fix + 10dB Variabile - variable - Variable - variable - Variável - variabel	E: Ecuálización P: Equalização D: Entzerrung
I: Livello (dBµV) -35dBc 2 toni GB: level (dBµV) -35dBc 2 tones F: Niveau (dBµV) -35dBc 2 tonalités	120dBµV	E: Nivel (dBµV) -35 dBc 2 tonos P: Nível (dBµV) -35dBc 2 tons D: Pegel (dBµV) -35dBc 2 Töne
I: Figura di rumore GB: Noise figure F: Facteur de bruit	≤ 7dB	E: Figura de ruido P: Figura de ruído D: Rauschzahl

I: Alimentazione verso LNB GB: Power supply to LNB F: Alimentation vers LNB	14/18Vdc (max 250mA) , 0-22kHz selezionabile con dip-sw - Can be selected by dip-sw - sélectionnable par micro-interrupteur - seleccionable con conmutador DIP - seleccionável mediante dip-sw - mittels Dip-Switch wählbar	E: Alimentación hacia LNB P: Alimentação para LNB D: Speisung LNB
I: Perdita di ritorno GB: Return loss F: Perte de retour	≥ 10dB	E: Pérdida de retorno P: Perda de retorno D: Rückflussdämpfung
I: Frequenza di Ingresso TV GB: TV input frequency F: Fréquence d'entrée TV	47÷862MHz	E: Frecuencia de Entrada de TV P: Frequência de Entrada TV D: TV-Eingangsfrequenz
I: Perdita di Inserzione GB: Insertion loss F: Perte d'insertion	≤ 2dB	E: Pérdida de inserción P: Perda de Inserção D: Einfügungsverlust
I: Selettività tra terrestre e SAT GB: Selectivity between terrestrial and SAT F: Sélectivité entre terrestre et SAT	≥ 18dB	E: Selectividad entre terrestre y SAT P: Selectividade entre terrestre e SAT D: Selektivität terrestrisch – SAT
I: Frequenza di Uscita GB: Output frequency F: Fréquence de sortie	47÷2150MHz	E: Frecuencia de Salida P: Frequência de Saida D: Ausgangsfrequenz
I: Connettori GB: Connectors F: Connecteurs	F femmina - F female - F femelle - F hembra F fêmea - F Buchse - (2 In – 1 Out)	E: Conectores P: Conectores D: Verbinders
I: Alimentazione GB: Power supply F: Alimentation	230 Vac 50/60Hz	E: Alimentación P: Alimentação D: Speisung
I: Temperatura di funzionamento GB: Operating temperature F: Température fonctionnelle	-10 +55°C	E: Temperatura de trabajo P: Temperatura de funcionamento D: Betriebstemperatur

I: I dati tecnici sono nominali e riferiti alla temperatura di 25° C

GB: The technical data are nominal values and refer to an operating temperature of 25° C

F: Les caractéristiques techniques sont nominales et se réfèrent à une température de fonctionnement de 25° C

E: Los datos técnicos son nominales y hacen referencia a una temperatura de 25° C

P: Os dados técnicos são nominais e referem-se a uma temperatura de funcionamento de 25° C

D: Die technischen Daten sind Nenndaten und beziehen sich auf eine Betriebstemperatur von 25° C.

6. I: CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE

GB: EUROPEAN DIRECTIVES CONFORMITY

F: CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES

E: CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS EUROPEAS

P: CONFORMIDADE COM AS DIRECTRIZES EUROPEIAS

D: ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN

I: Conforme alle norme EN 50083-2 (direttiva europea 2004/108/EC – EMC) ed EN 60065 (direttiva europea 2006/95/EC – LVD);

GB: It complies with the standards EN 50083-2 (European Directive 2004/108/EC – EMC) and EN 60065 (European Directive 2006/95/EC - LVD);

F: Conformes aux normes EN 50083-2 (directive européenne 2004/108/EC - EMC) et EN 60065 (directive européenne 2006/95/EC - LVD);

E: Cumplen con las normas EN 50083-2 (directiva europea 2004/108/EC - EMC) y EN 60065 (directiva europea 2006/95/EC - LVD);

P: Conformidade com as normas EN 50083-2 (directriz europeia 2004/108/EC - EMC) e EN 60065 (directriz europeia 2006/95/EC - LVD);

D: Entsprechen der Vorschriften EN 50083-2 (Europäische Richtlinie 2004/108/EC - EMC) und EN 60065 (Europäische Richtlinie 2006/95/EC - LVD).

FRACARRO

Fracarro Radioindustrie S.p.A. - Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALIA - Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220
Società a socio unico.

Fracarro France S.A.S. - 7/14 rue du Fossé Blanc Bâtiment C1 - 92622 Gennevilliers Cedex FRANCE - Tel: +33 1 47283419 - Fax: +33 1 47283421

Fracarro Ibérica S.A.U. - Parque Empresarial Táctica C/2A, Nave 4 - 46980 Paterna - Valencia - ESPAÑA

Tel. +34/961340104 - Fax +34/961340691

Fracarro (UK) - Ltd, Unit A, Ibex House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL UK - Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570

FRACARRO Tecnologia e Antenas de Televisao Lda - Rua Alexandre Herculano, nº1-1ºB, Edifício Central Park 2795-242 Linda-a-Velha PORTUGAL Tel: + 351 21 415 68 00 - Fax+ 351 21 415 68 09

www.fracarro.com info@fracarro.com